



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
5 December 2014
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят третья сессия

4–13 февраля 2015 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема: переосмысление и укрепление социального развития в современном мире

Заявление, представленное Конференцией доминиканского руководства — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.5/2015/1.



Заявление

Альберт Эйнштейн однажды сказал, что ни одна проблема не может быть решена на том же уровне сознания, на котором она была создана. И эти слова заслуживают внимания в ходе обсуждения приоритетной темы пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития: «Переосмысление и укрепление социального развития в современном мире». Также очень важно и то, что эта тема будет обсуждаться в ходе мероприятий по случаю двадцатой годовщины Копенгагенской декларации по социальному развитию и семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Сложно представить себе более подходящее время для четкого и открытого рассмотрения этой темы с позиций признания, что инерционный подход здесь совершенно неприемлем и в значительной степени является причиной сегодняшнего неустойчивого состояния нашего мира.

Вдохновляющие идеи основателей

После Второй мировой войны люди, которые разрабатывали Устав Организации Объединенных Наций, предпринимали большие усилия с целью «вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство больших и малых наций», а также «использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов». В главе IX Устава, посвященной международному экономическому и социальному сотрудничеству, утверждается, что условия стабильности и благополучия, необходимые для мирных и дружественных отношений между нациями, должны быть основаны на уважении принципа равноправия и самоопределения народов (статья 55). Тем не менее 70 лет спустя в мире стало еще больше неравенства, чем в любой момент со времен Второй мировой войны, а глобальная безопасность серьезно подорвана в результате конфликтов внутри стран и между странами. Кроме того, явление глобального изменения климата и угроза состоянию планеты по-прежнему имеют далекоидущие негативные последствия для глобальной продовольственной безопасности, обеспеченности водой и приводят к массовым перемещениям народов из районов, которые больше не являются устойчивыми. Как мы можем переосмыслить и укрепить социальное развитие в контексте такого кажущегося самоуничтожения?

Произошли ли какие-либо перемены за эти 20 лет?

На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в 1995 году, мировые лидеры признали, что они берут на себя ответственность за решение глубоких социальных проблем, особенно проблем нищеты, безработицы и социальной изоляции, а также за устранение их коренных и структурных причин. Они также признали, что социальное развитие и социальная справедливость необходимы для обеспечения и поддержания мира и безопасности внутри стран и в отношениях между ними, но, в то же время они не могут быть достигнуты в отсутствие мира и безопасности или в условиях отсутствия уважения всех прав человека и основных свобод. Лидеры, которые приняли Копенгагенскую декларацию о социальном развитии, признали эту важнейшую взаимозависимость в Уставе Организации Объединенных Наций, и подчеркнули взаимозависимый и взаимоподкрепляю-

щий характер экономического и социального развития и охраны окружающей среды.

Двадцать лет спустя этого комплексного видения развития катастрофически не хватает. Неравенство продолжает ставить под угрозу экономический рост и сокращение бедности и тормозить прогресс в области образования, здравоохранения и питания, подрывая тем самым основные человеческие возможности, необходимые для достойной жизни. Неравенство ограничило доступ к экономическим, социальным и политическим ресурсам и порождало конфликты и дестабилизировало общества во всем мире. В *Докладе о социальной защите в мире 2014/15: Обеспечить экономическое восстановление, инклюзивное развитие и социальную справедливость* Международная организация труда (МОТ) отмечает, что только 2 процента от общей численности населения мира имеют доступ к всеобъемлющей системе социального обеспечения, в то время как 73 процента населения охвачены ею лишь частично или вообще не охвачены. МОТ считает такое отсутствие доступа главным препятствием на пути дальнейшего экономического и социального развития. Мы согласны с выводом о том, что социальная защита, особенно минимальные нормы социальной защиты, имеет важное значение для восстановления, инклюзивного развития и социальной справедливости и должна быть частью повестки дня в области развития после 2015 года.

Цели устойчивого развития: поверхностные изменения или подлинные преобразования?

В июле 2014 года Рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития, в результате продолжительного процесса консультаций и переговоров, разработала свод из 17 универсальных по объему и содержанию целей, в основе которых заложена устойчивость. В сентябре 2015 года Генеральная Ассамблея примет эти цели устойчивого развития в качестве составной части повестки дня в области развития после 2015 года. Степень, в которой эта повестка дня будет по-настоящему преобразующей, подлежит обсуждению. Для претворения в жизнь концепции комплексного социального развития нам необходимо провести глубокие преобразования в умах и сердцах, что позволит нам представить себя на месте тех людей, которые находятся и находились на нижней ступени моделей развития. Для переосмысления социального развития с этой точки зрения необходимо признать, что ископаемые виды топлива и подход, направленный на получение прибыли, которые были нормой, уже не соответствуют устойчивой концепции, поскольку, хотя они и применялись какое-то время во благо отдельных людей, теперь они уже не могут удовлетворить основные потребности подавляющего большинства населения мира. Кроме того, этот инерционный подход поставил под угрозу жизнеспособность Земли, доведя ее, по мнению многих, до критического уровня.

В 1995 году в Копенгагенской декларации мировые лидеры признали, «что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что они имеют право на здоровую и плодотворную жизнь в гармонии с природой». В 2015 году это заявление приобретает еще большую актуальность. В своем недавнем докладе Межправительственная группа экспертов по изменению климата ясно дала понять, что мы несем ответственность за опасные изменения климатических моделей в мире и что со-

крашение выбросов углерода в атмосферу лежит в основе решения этой проблемы. Происходящее в результате этого опустошение земель, истощение ресурсов, включая воду, и потеря жилищ и средств к существованию находятся в разительном противоречии с нашей верой в то, что люди занимают центральное место в усилиях по обеспечению развития. Исследования показывают, что в одной только Африке примерно 250 миллионов человек будут испытывать нехватку воды к 2020 году. В таком случае наша забота о людях будет в конечном счете измеряться нашей готовностью взять на себя обязательство сократить глобальные выбросы углерода в атмосферу. Игнорирование связи между развитием народа и здоровьем планеты является, пожалуй, одним из величайших безрассудств нашего времени. До некоторой степени именно здесь наши усилия по переосмыслению и укреплению социального развития могут столкнуться с самыми большими проблемами.

Что требуется от нас?

Покойный папа Иоанн Павел II определял солидарность как твердую решимость посвятить себя достижению общего блага, поскольку каждый из нас на самом деле ответственен за всех нас. Таким образом, переосмысление и укрепление социального развития требуют открытого рассмотрения вопроса, в какой степени данная Комиссия и все государства-члены готовы отступить от инерционного подхода и признать нашу принадлежность к человеческой общности. В конце концов бедность приносит вред всем нам, так же как и глобальное изменение климата. Как бедность, так и изменение климата являются основными причинами глобальной нестабильности и вооруженных конфликтов. Мир располагает финансовыми и иными ресурсами, а также опытом и знаниями осуществления уже сегодня революционных преобразований в жизни миллионов мужчин, женщин и детей и внесения надежды в будущие поколения на жизнь на процветающей планете. Почему бы нам не взяться за решение этой задачи?

Рекомендации

В ознаменование семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и двадцатой годовщины Копенгагенской декларации, доминиканские сестры и братья, являющиеся представителями в более чем 100 странах, которые ведут работу среди наиболее уязвимых членов общества, выражают свое почтение и предлагают следующие рекомендации, которые, если к ним отнестись серьезно и своевременно реализовать, внесут беспрецедентный вклад в нашу общую судьбу и здоровье планеты:

а) принять определенные на национальном уровне универсальные минимальные нормы социальной защиты в качестве средств расширения прав и возможностей людей путем обеспечения их основных жизненных потребностей и осуществления необходимых инвестиций в инфраструктуру в целях улучшения социальной защиты;

б) в соответствии с Копенгагенской декларацией и ее ясной приверженностью признанию за людьми центрального места в усилиях по обеспечению устойчивого развития, перенаправить часть мировых военных расходов на программы, которые нацелены на улучшение жизни и расширение прав и возможностей людей. По данным Стокгольмского международного института ис-

следования проблем мира, в 2013 году только глобальные военные расходы достигли 1739 млрд. долл. США, в то время как бюджет Организации Объединенных Наций на 2012–2013 годы составил 5152 млн. долл. Переосмысливая и укрепляя социальное развитие, мы не уйдем от вопроса — становится ли людям в мире лучше от того, что так много денег расходуется на совершенствование оружия разрушения?

с) ввести налог на финансовые транзакции, для того чтобы срочно решить проблему поиска инновационных путей для финансирования развития в рамках повестки дня в области развития после 2015 года.

Мы верим, что участники пятьдесят третьей сессии Комиссии социального развития благодаря уверенному руководству, будут продвигаться вперед в направлении, которое служит общему благу людей и планеты.

Примечание: Заявление было одобрено следующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Конгрегация Всемилостивой Богородицы Пастыря Доброго, Международная Сретенская ассоциация сестер Сретения Пресвятой Девы Марии, организация «Сестры св. Доминика из Маринолла», движение «Пакс Кристи Интернешнл», Орден священного сердца Девы Марии и Федерация сестер милосердия.
